

中華 活葉 文選

10

上海古籍出版社

中华活叶文选

(十)

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 江苏如东印刷厂印刷

开本850×1168 1/32 印张6 插页2 字数112,000

1985年12月第1版 1998年6月第4次印刷

印数: 29,501—34,500

ISBN 7-5325-0475-1

I·278 定价: 8.90 元

中華活葉文選

重版說明

我社原名古典文学出版社，成立于 1956 年 11 月。1958 年 6 月，根据上级决定，古典文学出版社与中华书局上海办事处合并改组为中华书局上海编辑所（以下简称中华上编）。作为当时全国仅有的南北两家古籍专业出版社，中华上编与北京中华书局出版业务各有分工，均为独立核算的出版单位。

《中华活叶文选》系中华上编所策划并编辑出版的。1959 年 12 月 6 日，中华上编召开专家学者座谈会，提出编辑《中华活叶文选》的计划征询意见，并向全国著名专家约稿。1960 年 2 月，《中华活叶文选》首批 1—10 组出版；3 月，中华上编再次召开专家学者座谈会，得到与会者热情肯定和高度评价。自 1960 年至 1966 年，《中华活叶文选》共出版 100 组（每组含古诗文注解一至数篇）和五辑合订本。1978 年 1 月我社改用现名上海古籍出版社后，又继续编辑出版《中华活叶文选》，至 1991 年新出 140 组，11 辑合订本。上述情况说明，《中华活叶文选》从策划到编辑出版均由我社独家制作，拥有无可争辩的著作权。最近，正当我社决定继续出版《中华活叶文选》并已在报刊公开征订之际，原来

没有出版过《中华活叶文选》的某出版社,却宣称“恢复”出版《中华活页文选》,“页”与“叶”是通假字,其名袭用我社品牌的性质是无庸置疑的。

《中华活叶文选》与我社出版的另外两套丛书《中国古典文学基本知识丛书》、《中国古典文学作品选读》,相辅相成,从本世纪六十年代初到九十年代,一直受到广大读者的喜爱,这些优秀传统文化的乳汁,哺育着海内外数代读者,激发他们爱国热情,提高他们文化素养,成为他们的良师益友,其影响力经久不衰。

综览《中华活叶文选》已经出版的十六辑,包涵内容极其丰富,上自先秦,下迄近代,辑录历代文学家、史学家、哲学家、政治家、军事家、科学家等各类文章 1255 篇(另附补白 52 则),涉及作家约 280 人,历代名家名著搜罗齐备。经过数代学者的辛勤努力,精心选辑,详加注释(或附今译),使《中华活叶文选》成为普及五千年中华传统文化精华的最佳读本,适合具有中等文化程度的师生、干部及古典作品爱好者阅读。此次重印,仍据原合订本,分为十六册,成套出版,正本清源,以飨读者。

随着时代的发展,为适应新时期读者的需求,我社将广泛听取专家学者和广大读者的意见,继续出版新的《中华活叶文选》,为弘扬祖国优秀传统文化,建设社会主义精神文明作出新贡献。

上海古籍出版社

1998 年 3 月

中华活页文选

(十)

目 录

171. 马蹄.....庄子 著 施绍文 译注 (1)
172. 范滂传.....范 晔 著 黄任柯 注 (9)
173. 芜城赋.....鲍 照 著 黄子俊 注 (21)
- 别 赋.....江 淹 著 曹明纲 注 (27)
174. 南齐书·文学传论.....萧子显 著 李庆甲 注 (37)
175. 杜牧七绝十四首.....杜 牧 著 冯海荣 注 (48)
- 一、过华清宫绝句三首..... (48)
- 二、登乐游原..... (51)
- 三、读韩杜集..... (52)
- 四、江南怀古..... (53)
- 五、江南春绝句..... (55)
- 六、齐安郡中偶题(其一)..... (56)
- 七、题齐安城楼..... (56)
- 八、隋堤柳..... (57)
- 九、村舍燕..... (58)
- 十、赤壁..... (59)

· 1 ·

十一、题村舍	李清照 著 褚斌杰 注	(60)
十二、题木兰庙		(61)
176. 金石录后序	李清照 著 褚斌杰 注	(63)
177. 郁离子十五则	刘基 著 曹旭 注	(78)
一、良桐		(79)
二、噪虎		(81)
三、子侨包藏祸心		(82)
四、灵丘丈人		(83)
五、术使		(86)
六、枸橼		(88)
七、不韦不智		(90)
八、冯妇		(91)
九、捕鼠		(93)
十、九头鸟		(94)
十一、食鲐		(95)
十二、楚人养猴		(96)
十三、汪罔儵侥		(97)
十四、窃糟		(99)
十五、梧丘野人		(100)
178. 高启诗十首	高启 著 陈伯海 注	(102)
一、登金陵雨花台望大江		(103)
二、明皇秉烛夜游图		(105)
三、张中丞庙		(109)
四、养蚕词		(111)
五、送沈左司从汪参政分省陕西汪由御史中丞出		(113)
六、清明呈馆中诸公		(115)

七、岳王墓	(116)
八、得亡友周履道记室在系所诗次韵	(118)
九、郊墅杂赋十六首(其三)	(119)
十、秋柳	(120)
179. 袁宏道游记二篇	袁宏道 著 辛 雨 注 (122)
一、虎丘	(123)
二、灵岩	(127)
张岱散文三篇	张 岱 著 辛 雨 注 (132)
一、自为墓志铭	(133)
二、湖心亭赏雪	(140)
三、西湖七月半	(142)
180. 题洪稚存《机声灯影图》	黄景仁 著 金性尧 注 (145)
自西安至安邑临黄二景仁丧奉挽四首	
.....	洪亮吉 著 金性尧 注 (149)

【附录】

《中华活叶文选》合订本一至十册篇名索引	(155)
---------------------------	-------

馬 蹄

庄 子 著
施紹文譯注

【作者介绍】 见本《文选》第 22 号《庖丁解牛》。

【说明】 本文选自《庄子》外篇，一般认为是庄子弟子或其后学所作。题名取篇首二字。

战国时代，战乱不断，社会动荡，人民困乏不安。作为道家学派创始人的老子认为，人为地提倡不可企及的礼乐仁义，反足以启人诡诈，而导致天下纷乱。因而，他主张“无为自化”、“无为而治”，与民休养生息；向往回复到上古人“无知”、“无欲”的所谓“至德之世”，憧憬淳朴的理想社会。这实际上反映了对当时社会现实的消极不满，虽是对儒家、法家思想的批判，却反对任何社会变革。本篇就是这一思想的阐述与发挥。王夫之的《庄子解》在论其主旨时说：“引《老子》无为自正之说而长言之”，确为破的之言。

文章以伯乐善治马、陶者善治埴、工匠善治木反而违反自然，伤害本性的事例设譬作喻，说明善治天下者应象上古的时代那样，任其自然，保持素朴的民性。若以礼乐仁义生硬地来改变社会面貌，正象伯乐、陶者、工匠一样，

是残性害民，教民智巧，驱民逐利，以至不可遏止而终乱天下。这虽有其保守的一面，但在一定程度上也揭露了当时的统治阶级制礼作乐，造设仁义以欺世盗名的虚伪本质。

《马蹄》是一篇内涵深湛的纯粹说理的文章，但由于作者层层深入、正反对照和充分设譬作喻的阐述，却说得十分明白畅晓。通篇结构完整，文意恣肆；语言生动，富有情致。就这点而言，王夫之列它为“忿戾诟诽，徒为轻薄以快其喙鸣”的“尤为悖劣”之文，未免有些偏颇。

马，蹄可以践霜雪①，毛可以御风寒②，龂草饮水③，翘足而陆④，此马之真性也。虽有义台、路寝⑤，无所用之。及至伯乐⑥，曰：“我善治马。”烧之⑦，剔之⑧，刻之⑨，雒之⑩，连之以羁鞅⑪，编之以皂栈⑫，马之死者十二三矣⑬。饥之，渴之，驰之，骤之，整之，齐

①践——踏。 ②御——抵挡。 ③龂（合 hé）——咬嚼。
④足——一作“尾”。陆——也作“踔”，跳跃。 ⑤义台——高台。义是“巍”的假借字（用章炳麟说）。路寝——正室。路，正，大。此连下句言马之本性喜于原野。
⑥伯乐——姓孙，名阳，伯乐是字。相传是秦穆公时相马的专家。 ⑦烧之——用炙热的铁器烧灼马毛。
⑧剔（体 tì）之——用剪子剪剃马毛。以上指饰理马的毛色。剔，同“剃”。 ⑨刻之——凿削马的蹄甲。 ⑩雒（洛 luò）之——火烙马的皮毛（如今火印）。雒，即“烙”。指使马身上存有标志。
⑪羁鞅（基执 jī-zhí）——马络头和牵绊马足的绳索。 ⑫皂——马槽，饲马的器具。栈——养牲畜的栅栏。 ⑬十二三——十之二三。

之，前有楸饰之患①，而后有鞭笞之威②，而马之死者已过半矣。陶者曰③：“我善治埴④。圆者中规⑤，方者中矩⑥。”匠人曰：“我善治木。曲者中钩⑦，直者应绳⑧。”夫埴⑨、木之性，岂欲中规矩钩绳哉！然且世世称之⑩，曰：“伯乐善治马，而陶、匠善治埴、木。”此亦治天下者之过也。

吾意善治天下者不然。彼民有常性⑪，织而衣，耕而食，是谓同德⑫。一而不党⑬，命曰天放⑭。故至德之世⑮，其行填填⑯，其视颠颠⑰。当是时也⑱，山无蹊隧⑲，泽无舟梁⑳，万物群生，连属其乡㉑，禽兽成群，草木遂长。是故禽兽可系羈而游㉒，鸟鹊之巢可攀援而

- ①楸(决 jué)——制驭马的器具，即马口中衔的横铁或横木，也称“马嚼子”。饰——马络头上的饰物，即排衔。②笞(册 cè)——用竹木制的马鞭。③陶者——制陶器的人。④埴(直 zhí)——可制陶器的粘土。⑤中(众 zhòng)规——合乎圆规的要求。中，适合。⑥矩——古代画方形的用具，即今之曲尺。⑦钩——木匠画曲的器具，即今之圆规。⑧应——适合。绳——木匠画直的器具，即墨线。⑨夫(扶 fú)——语助词。⑩且——将。⑪常性——平素一贯的情性，即本性。⑫是——此，这。同德——人类相同的本性。⑬一——浑然一体。指没有人为的迹象。党——偏私。⑭天放——天然。放，同“做”。⑮至德——最好的。唐成玄英云：“太上淳和之世，遂初至德之时。”⑯填填(震 zhèn)——安详迟缓貌。⑰颠颠(田 tián)——高洁正直的样子。⑱是时——指上古时代。⑲蹊(希 xī)——小路，山路。隧(遂 suì)——孔道。⑳泽——湖沼。梁——桥梁。㉑连属(主 zhǔ)其乡——每处都彼此相连(意指没有区域与国界之分)。乡，指地区。㉒系羈(几基 jì-jī)——拴之以绳索。

闕^①。夫至德之世，同与禽兽居，族与万物并^②，恶乎知君子小人哉^③！同乎无知，其德不离^④；同乎无欲，是谓素朴^⑤；素朴而民性得矣^⑥。及至圣人^⑦，蹙蹙为仁^⑧，踉跄为义^⑨，而天下始疑矣^⑩；澶漫为乐^⑪，摘僻为礼^⑫，而天下始分矣^⑬。故纯朴不残^⑭，孰为牺樽^⑮？白玉不毁，孰为珪璋^⑯？道德不废，安取仁义^⑰？性情不离，安用礼乐？五色不乱^⑱，孰为文采？五声不乱^⑲，孰应六律^⑳？夫残朴以为器，工匠之罪也；毁道德以为

①援——攀登。闕(愧 kuī)——同“窥”，偷看。这两句指人无害物之心，物无畏人之虑。故山禽野兽可羈系而游，鸟鹊巢窠可攀援而窥视。
②族——聚集。此指共同生活。并——一起。③恶(乌 wū)乎——怎么。
④德——德性。此指上古人类的本性。离——违反；丧失。
⑤素朴——天然本色。素，生丝。朴，原始木材。⑥民性——人类的真性。得——不失之意。
⑦圣人——指儒家道德智能极高的理想人物，但为道家所否定。⑧蹙蹙(别屑 bié-xiè)——不善行走而努力以趋的样子。
⑨踉跄(至企 zhì-qǐ)——踮起脚跟硬向上提的样子。
⑩疑——猜忌。⑪澶(旦 dàn)漫——放纵。
⑫摘僻——屈曲手足，自为约束。一说即烦琐之意，僻应为“僻(匹 pǐ)”。
⑬分——分裂。⑭纯朴——未经斧削雕琢的全木。残——因加工而致的残伤毁坏。
⑮孰——谁。牺(梭 suō)樽——精雕华美的牛头状酒器。相传选料极严，要挑用百围之木制作。
⑯珪璋——古代朝会时帝王或诸侯所执玉器。⑰安——哪里。
⑱五色——指五原色：青、赤、黄、白、黑。乱——错杂相间。
⑲五声——指宫、商、角、徵(纸 zhǐ)、羽。
⑳六律——古代律制，以三分损益法将一个八度音分为十二个不完全相等的半音，从低到高依次排列。其偶数为吕，奇数为律。六律即指黄钟、太簇、姑洗、蕤宾、夷则、无射。

仁义，圣人之过也。

夫马，陆居则食草饮水，喜则交颈相靡^①，怒则分背相踶^②。马知己此矣^③。夫加之以衡扼^④，齐之以月题^⑤，而马知介倪、闾扼、鸢曼、诡衔、窃轡^⑥。故马之知而恣至盗者^⑦，伯乐之罪也。夫赫胥氏之时^⑧，民居不知所为，行不知所之^⑨，含哺而熙^⑩，鼓腹而游^⑪。民能已此矣。及至圣人，屈折礼乐以匡天下之形^⑫，县跂仁义以慰天下之心^⑬，而民乃始踴跂好知，争归于利，不可止也。此亦圣人之过也。

-
- ①交颈相靡——两马交颈，互相摩触。靡，同“摩”。 ②分背相踶（帝 dī）——两马相背而立，用后足相踢。踶，同“踢”。
③知——同“智”。已——止。 ④衡扼——衡乃车辕前端的横木，用以缚扼。扼，同“扼”，叉马颈的木，用以制驭马匹。 ⑤齐——整齐；这里用作动词，有“限制”之意。月题——马饰，即装于马额中央的如月形的当颅。一说是马络头。 ⑥介倪——即“脾睨（僻膩 pì-nì），指马邪视不安，不肯前行的样子。 闾（因 yīn）扼——指马屈曲颈项，企图从扼下脱逃。闾，屈曲。 鸢（至 zhì）曼——距扼顿迟的意思。鸢，抵。曼，突。此指马冲腾不驯，屈颈于扼，欲摆脱羁绊。 轡（配 pèi）——轡绳。 ⑦盗——指干坏事，如偷咬缰绳之类。 ⑧赫胥氏——传说中的上古帝王。 ⑨之——到达。 ⑩含哺（补 bǔ）——口含食物。 熙——同“嬉”，游戏。 ⑪鼓腹——吃饱后，挺着肚子。这两句写上古人的浑朴无忧、随心嬉游。 ⑫屈折——同“曲折”。此有强行曲屈、生造的意思。 匡——纠正。此指改变的意思。 ⑬县——同“悬”，高挂。跂（起 qǐ）——同“企”。

【译文】 马，它的蹄可以践踏霜雪，毛可以抵御风寒，它吃草饮水，扬足跳跃，这些都是马的天性。即使有高楼大屋，对于马却无所用处。等到伯乐闻世，他说：“我善于养马。”他用炙热的铁器去烧灼马毛，用剪子剔毛，又凿削蹄甲，打上火焰，用马络头、绊马索把马连集在一起，设施槽枥、厩房，将它们编养在里面。这样一来，十四马就死去二三匹。他不让马吃饱喝足，却驱使它疾驰狂奔，还强使它步伐整齐划一，头部有马嚼子、排衔的忧患，尾部又有鞭策抽打的威胁。这样养马便死去大半。制陶器的人说：“我擅长将粘土制成陶器，使制成的器具圆如圆规所画，方似曲尺所量。”木匠说：“我善于制造木器，使制成的器具圆切钩规，直合绳墨。”那粘土、木材的天性，难道是要去合乎圆规、曲尺和墨线的要求的吗？然而，人们偏世世代代称赞他们说：“伯乐善于养马，陶工、木匠善于将粘土制成陶器，把木材制成木器。”这也正是治理天下的人所犯的同样过错啊。

我以为善于治理天下的人不是这样的。那些老百姓有自己的习性：他们织布做成衣服穿，耕种而食，这就叫做人类相同的本性。他们的生活、情性，彼此是一致的，无偏情私欲，这就叫做听任自然。所以在上古理想的时代，人们的行为总表现出安详迟缓的样子，目光则表现出高洁正直、无所私求的神态。在那个时代，山间没有路径孔道，水上没有船舶桥梁，万物繁殖，到处相连，飞禽走兽成群结队，各种草木恣意生长。因此，禽兽可任人牵系游玩，鸟巢可任人上树张看。在上古理想的时代，人类与禽

兽一起生活，与万物并处一块，哪里知道有什么君子与小人的分别啊！因为人们本与各种生物同样无知无识，所以人的本性就不会丧失；人们本与各种生物一样地无有私欲，这就是所说的本性纯朴；而保持本性纯朴，天性才能常存。等到有了圣人的时代，他们明知追求仁义如象不善行走和脚趾不便的人偏要正常走路一样的不可及，却硬造出个仁义来，这样，人与人之间便开始相互猜忌。这些圣人还纵奢淫之乐，尚烦琐之礼，如此，天下人便开始有了等级分别。是故，原始木材不受残损，谁又能造得出牛头杯！白玉不被毁坏原形，谁又能雕琢出珪璋！人类自然的本性如果不废弃，哪里又用得着人为的仁义道德标准呢？人类的自然本性如果不丧失，哪里又用得着圣人制作的礼乐呢？单纯的五种颜色如果不错杂调配，谁能绘制出绚烂的文采？单纯的五声如果不相和协律，谁又能奏出动听的乐章？毁残原始木材以作器具，那是工匠的罪过；破坏人类的自然本性以提倡人为的仁义道德，那是圣人的过错。

那马，生活在陆地上，它们吃草饮水，高兴时就互相交颈，彼此摩触；生气了便脊背相向，互相用后蹄踢撞。马所懂得的如此而已。如今人们在马的身上架以横木，在马的额头上齐整地挂以月形装饰，马因此而感困苦沉重，邪视不安，不肯行走；屈曲颈项，企图从轭下脱逃；它们冲腾不驯，想挣脱羁绊，还狡猾地设法吐出口中的衔轭，并偷偷地把辔绳咬断。以马的智能而竟能达到做坏事的程度，那实在是伯乐的罪过。在上古帝王赫胥氏的时代，人

们安居静处，不思虑要做些什么，出走行游也不知要到达哪里，他们嘴里边吃东西边嬉戏玩乐，吃饱后挺着肚子东游西逛。他们所懂得的如此而已。等到圣人出来了，他们牵强地制定出许多礼乐制度，想用以强行改变天下的面貌；还高高悬起不可企及的仁义道德的理想标准，用以安定天下的人心，而人民就从此开始竭尽心力，追求智巧，竞相争逐利禄，以至不能遏止。这都是圣人的过错啊！

中華法學文選

* 172 *

范滂 传

范 晔 著
黄任轲 注

【作者介绍】 见本《文选》第36号《班超传》。

【说明】 本篇选自范晔所著《后汉书·党锢列传》。
东汉延熹二年(159)，汉桓帝清除了以梁冀为首的外戚集团，宦官势力遂独霸朝政。他们到处安插亲信，虐害人民，大大激化了阶级矛盾，引起了规模越来越大的农民起义。同时，也遭到了统治阶级内部较为正直人士的激烈反对。朝野名士尤其是太学生们纷纷起来抨击朝政，“危言深论，不隐豪强。自公卿以下，莫不畏其贬议”（《后汉书》卷六十七），但他们也因此被诬告“共为部党，诽讪朝廷，疑乱风俗”。结果，谋诛宦官未成，反遭到宦官的残酷报复。自延熹九年(166)至熹平五年(176)十年间接连发生了两起“党锢之祸”，前后有千余人遭到囚禁，流徙和处死，并株连到家属亲友。

范滂就是这场灾难中被摧残至死的一个。当时，他很年轻，官也做得不大，却在反对宦官和贪暴政治的斗争中发挥了重要作用。范滂“少厉清节”，疾恶如仇；即使到了生死关头，也毫不动摇。本文通过记述范滂一生的

事迹，充分肯定了他这种舍身取义的无畏精神。如早年的一再弹劾贪官；在汝南郡时不肯召用投靠权宦的外甥李颂；入狱时的慷慨陈辞，抢先接受刑讯；以及后来不愿连累别人而主动投狱等情节，读来感人至深。篇末写范滂的母亲同他诀别的那段文字也很出色。这位母亲同她的儿子一样，坚信正义的事业将流芳千古。分手时，母子两人都没有哭泣，却使过路的行人感动得掉下了眼泪。

汉末的名士在社会上很受尊崇，范滂获释出狱时，远路赶来欢迎的车子多至数千辆；再次遭难时督邮不忍心逮捕他，县令又要弃官带他一起逃跑。这一类现象，在历史上是十分罕见的。又如范滂参见上司陈蕃时因礼仪问题发生的矛盾，郭泰对陈蕃的批评及陈终于认错赔礼等事实，也有助于我们认识那一时代的特殊风气。

范滂字孟博，汝南征羌人也①。少厉清节②，为州里所服③，举孝廉、光禄四行④。时冀州饥

①汝南——郡名，东汉时治所在今河南省平舆县北。征羌——侯国，故城在今河南省郾城县东。②少——指年轻时。厉——磨炼。清节——清高的节操。③州里——犹乡里。④举——推荐。孝廉——汉代选拔官吏的主要科目。原指孝子和廉士，后合称为孝廉。一般每年由每郡按二十万分之一的比例从读书人或低级官吏中推选，经召试合格者，可任郎官之类的官职。光禄——官名，光禄勋的省称。四行——即汉代考核士人的四科：一、德行高妙，志节清白；二、学通行修，经中博士；三、明达法令，足以决疑；四、刚毅多略，遭事不惑。光禄勋是重要的朝官，为九卿之一，统管全部郎官，并以四行为标准，对郎官进行定期考核，其合格中选者称为光禄四行。